

VII. ANLAGE: STUDIENVERLAUFSPLAN

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ LPT	LV- Art	1. Semester			2. Semester			3. Semester			4. Semester		
					SW S	L P T	PE									
MKD	Lehrveranstaltungen / Module <i>Die folgenden Module gelten für ABC und ACCC.</i>															
01	MODUL <i>Wissenschaftliche Grundlagen des Dolmetschens</i>	6	10	P												
01 1	Translationswissenschaft	2	4	V	2	4	SP									
01 2	Rhetorische Kommunikation beim Dolmetschen	2	3	U	2	3	MP									
01 3	Dolmetscharten und ihre Methoden	2	3	VÜ	2	3	MP									
02	MODUL <i>Wissenschaftliche Vertiefung</i>	4	10	WP												
02 1	Dolmetschwissenschaftliches Seminar*	2	5	S				2	5	HA						
02 2	Landeswissenschaftliches Seminar F1/F2/F3	2	5	S				2	5	HA						
02 3	Terminologiewissenschaftliches Seminar <i>Aus den angebotenen Fächern sind mind. 10 LPT (4 SWS) zu erbringen. Die mit * gekennzeichnete Lehrveranstaltung ist für alle Studierenden obligatorisch.</i>	2	5	S							2	5	HA			
03	MODUL <i>Grundlagen der Berufspraxis</i>	6	9	P												
03 1	Notizentechnik	4	6	Ü	2	3		2	3	SP						
03 2	Management von Dolmetschaufträgen (Ethik/Normen)	2	3	VU	2	3	PP									
04	MODUL <i>Translation im internationalen Bereich</i>	4	7	P												
04 1	Dolmetschen bei internationalen Organisationen	2	4	Ü				2	4	MP						
04 2	Übersetzen für Dolmetscher F1/F2/F3	2	3	Ü	2	3	SP									
05	MODUL <i>Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen</i>	4	6	P												
05 1	Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen	2	4	Ü							2	4	MP			
05 2	Tools für Wissensmanagement, Terminologie und Unterlagensystematik	2	2	Ü							2	2	PP			
14	MODUL <i>Praktikum:</i>		6	P												
14 1	Dolmetschpraktikum (12 Dolmetschtage)		6									6				
15	MODUL <i>Masterarbeit mit Kolloquium:</i>		18	P												
15 1	MA-Arbeit (60-80 Seiten)		16												16	HA
15 2	Kolloquium zur Masterarbeit (30 min)		2											2		MP
	ZWISCHENSUMME (mit Beispielen aus WP):	22	66		12	19		8	17		2	12			18	

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ LPT	LV-Art	1. Semester			2. Semester			3. Semester			4. Semester		
					SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE
MKD	Lehrveranstaltungen / Module Studienvariante ABC															
06	MODUL Einführung Dolmetschen aus F1	8	8	P												
06 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
06 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
07	MODUL Einführung Dolmetschen in F1	8	8	P												
07 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
07 2	Einführung in das Simultandolmetschen in F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
08	MODUL Einführung Dolmetschen aus F2	8	8	P												
08 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
08 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
10	MODUL Konferenzdolmetschen aus F1	8	10	P												
10 01	Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
10 02	Simultandolmetschen aus F1	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
11	MODUL Konferenzdolmetschen in F1	8	10	P												
11 01	Konsekutivdolmetschen in F1	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
11 02	Simultandolmetschen in F1	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
12	MODUL Konferenzdolmetschen aus F2	8	10	P												
12 01	Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
12 02	Simultandolmetschen aus F2	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
	ZWISCHENSUMME Dolmetschmodule Variante ABC:	48	54		12	12		12	12		12	15		12	15	
	ZWISCHENSUMME S. 1 (mit Beispielen aus WP):	22	66		12	19		8	17		2	12			18	
	GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):	70	120		24	31		20	29		17	27		12	33	

Code	MA Konferenzdolmetschen	Σ SWS	Σ LPT	LV-Art	1. Semester			2. Semester			3. Semester			4. Semester		
					SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE	SW S	L P T	PE
MKD	Lehrveranstaltungen / Module Studienvariante ACCC															
06	MODUL Einführung Dolmetschen aus F1	8	8	P												
06 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
06 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F1	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
08	MODUL Einführung Dolmetschen aus F2	8	8	P												
08 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
08 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F2	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
09	MODUL Einführung Dolmetschen aus F3	8	8	P												
09 1	Einführung in das Konsekutivdolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
09 2	Einführung in das Simultandolmetschen aus F3	4	4	Ü	2	2		2	2	PP						
10	MODUL Konferenzdolmetschen aus F1	8	10	P												
10 1	Konsekutivdolmetschen aus F1	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
10 2	Simultandolmetschen aus F1	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
12	MODUL Konferenzdolmetschen aus F2	8	10	P												
12 1	Konsekutivdolmetschen aus F2	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
12 2	Simultandolmetschen aus F2	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
13	MODUL Konferenzdolmetschen aus F3	8	10	P												
13 1	Konsekutivdolmetschen aus F3	4	4	Ü							2	2		2	2	MP
13 2	Simultandolmetschen aus F3	4	6	Ü							2	3		2	3	MP
	ZWISCHENSUMME Dolmetschmodule Variante ACCC:	48	54		12	12		12	12		12	15		12	15	
	ZWISCHENSUMME S. 1 (mit Beispielen aus WP):	22	66		12	19		8	17		2	12			18	
	GESAMTSUMME (mit Beispielen aus WP):	70	120		24	31		20	29		17	27		12	33	

SWS=Semesterwochenstunden, LPT=Leistungspunkte

LV-Art (Form der Lehrveranstaltung): V=Vorlesung, Ü=Übung, VÜ=Vorlesung mit Übung, S=Seminar, P=Pflichtmodul, WP=Wahlpflichtmodul

PE (Prüfungserfordernis): SP=schriftliche Prüfung, MP=mündliche Prüfung, PP=praktische Prüfung,

HA=Referat+Hausarbeit